



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

**Curso de verano:**

# Interculturalidad y traducción en cine, televisión y teatro

**A night at  
SPRINGFIELD**

**10-11 julio 2009**

## Temática:

Curso de verano sobre traducción de elementos culturales en cine, televisión y teatro, el doblaje del humor y aspectos de la traducción audiovisual y creativa.

## Programa:

viernes 10 de julio

16.00-17.00

Traducción de elementos culturales en teatro:  
A man for all seasons.

Dra. Rosa Currás Móstoles. Departamento de Idiomas.  
Universidad Católica de Valencia.

17.00-19.00

"El doblaje del humor: los juegos de palabras de los  
Hermanos Marx en España"

Dra. Anjana Martínez Tejerina. Traductora. Grupo de  
investigación Transmedia Catalonia (UAB).

sábado 11 de julio

10.00-12.00

Traducción audiovisual: aspectos problemáticos del  
doblaje del humor

Dr. Juan José Martínez Sierra. Departamento de  
Traducción e Interpretación. Universidad de Murcia

12.00-14.00

Traducción creativa: Los Simpson.

María José Aguirre de Cárcer. Traductora

**Información:** Miguel Ángel Candel: [mcandel@upvnet.upv.es](mailto:mcandel@upvnet.upv.es)

**Organiza:**



**Colabora:**



**Inscripción:**



Universidad Politécnica de Valencia  
Centro de Formación Permanente  
Camino de Vera, s/n. 46022 Valencia  
Tel: (+34) 963 877 751 ■ Fax: (+34) 963 877 759  
E-mail: [cfp@cfp.upv.es](mailto:cfp@cfp.upv.es) ■ <http://www.cfp.upv.es/>

